



SAS-ARC10

- MANUAL (p. 2)
ANLEITUNG (S. 3)
MODE D'EMPLOI (p. 4)
GEBRUIKSAANWIJZING (p. 5)
MANUALE (p. 6)
MANUAL DE USO (p. 7)
MANUAL (p. 8)
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 9)
ΚΑΥΤΤÖΗJE (s. 10)
BRUKSANVISNING (s. 11)
NÁVOD K POUŽITÍ (s. 12)
MANUAL DE UTILIZARE (p. 13)
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 14)
- BRUGERVEJLEDNING (s. 15)
VEILEDNING (s. 16)
ИНСТРУКЦИЯ (17 стр.)
KILAVUZ (s. 18)
KASUTUSJUHEND (lk. 19)
NÁVOD (s. 20)
ROKASGRAMATA (lpp. 21)
NAUDOJIMO VADOVAS (22 p.)
PRIRUČNIK (str. 23)
РЪКОВОДСТВО (p. 24)
INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 25)
PRIROČNIK (str. 26)



Remote control for: SAS-APR10, SAS-APC10



NEDERLANDS

Omschrijving:

1. Alarm inschakelen
2. LED-indicatie
3. Alarm uitschakelen
4. Batterijvak
5. Programmaschakelaars
6. Batterijklepje

Afstandsbediening:

De afstandsbediening functioneert op 3x LR44 batterijen(meegeleverd). Indien de LED indicator niet meer oplicht bij het indrukken van de toetsen bewapenen of ontwapenen, dienen de batterijen vervangen te worden.



Veiligheidsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Reinig het product alleen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuummiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Disclaimer:

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend. Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan niet aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Afvoer:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl/contact/contact-formulier.htm>
via e-mail: service@nedis.nl
telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND



ENGLISH

Description:

1. Arm button
2. LED indicator
3. Disarm button
4. Battery compartment
5. Program switches
6. Battery cover

Remote control:

The remote control uses 3x LR44 batteries (included). If the red LED indicator on the remote control does not light up when the arm or disarm buttons are pressed, then the batteries need to be replaced.



Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean the product only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

Disclaimer:

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such. This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences. Keep this manual and packaging for future reference.

Disposal:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales. Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-mail: service@nedis.com
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



ITALIANO

Descrizione:

1. Tasto di attivazione
2. Indicatore LED
3. Tasto di disattivazione
4. Compartimento batteria
5. Interruttori dei programmi
6. Coperchio batterie

Telecomando:

Il telecomando utilizza 3 batterie LR44 (incluse). Se l'indicatore luminoso rosso a LED del telecomando non si accende quando si premono i tasti attivazione o disattivazione, allora occorre sostituire le batterie.



Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema. Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire il prodotto solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Dichiarazione di non responsabilità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento. Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale né per eventuali conseguenze. Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.

Smaltimento:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo. con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it/contatti/modulo-contatto.htm>
tramite e-mail: service@nedis.com
tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi



DEUTSCH

Beschreibung:

1. Aktivierungstaste
2. LED-Anzeige
3. Deaktivierungstaste
4. Batteriefach
5. Programmumschaltung
6. Batteriedeckel

Fernbedienung:

Die Fernbedienung benutzt 3x LR44 Batterien (werden mitgeliefert). Falls die rote LED-Anzeige an der Fernbedienung beim Drücken von Aktivierung- oder deaktivierung-Tasten nicht aufleuchtet, ist es nötig, die Batterien auszutauschen.



Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt von anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

Wartung:

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Haftungsausschluss:

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt. Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Entsorgung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>
per E-Mail: service@nedis.com
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE



ESPAÑOL

Descripción:

1. Botón Armar
2. Luz indicadora LED
3. Botón Desarmar
4. Compartimento de la batería
5. Interruptores de programa
6. Tapa de pilas

Mando a distancia:

El mando a distancia utiliza 3 pilas LR44 (incluidas). Si el indicador LED del mando no se enciende cuando se pulsa el botón armar o desarmar será necesario sustituir las pilas.



Precauciones de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Limpie el producto solo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

Exención de responsabilidad:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal. Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos. Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Eliminación:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Prevía solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>
enviando un correo electrónico: service@nedis.com
o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS



FRANÇAIS

Description :

1. Bouton Armer
2. Indicateur DEL
3. Touche de désactivation
4. Compartiment de la pile
5. Commutateurs de programmes
6. Couvercle du compartiment à piles

Télécommande :

Pour la télécommande, utilisez 3 piles LR44 (non incluses). Si le témoin rouge LED sur la télécommande ne s'allume pas lorsque vous pressez le bouton activation ou désactivation, il est nécessaire de remplacer les piles.



Précautions de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Avertissement :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document. Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour les erreurs contenues dans ce manuel et leurs conséquences. Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Élimination des déchets :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>
via courriel : service@nedis.com
via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS



PORTUGUÊS

Descrição:

1. Botão Armar
2. Indicador LED
3. Botão para desarmar
4. Compartimento das baterias
5. Comutadores do programa
6. Compartimento das baterias

Controlo remoto:

O controlo remoto usa 3x baterias LR44 (incluídas). Se o indicador LED no controlo remoto não acender quando os botões armar ou desarmar forem premidos, então as baterias necessitam de ser substituídas.



Precações de segurança:

Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado. Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema. Não expor o produto à água ou humidade.

Manutenção:

Limpar o produto com um pano seco. Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Limitação de Responsabilidade:

Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Todos os logótipos, marcas e nomes dos produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento. Este manual foi cuidadosamente elaborado. No entanto, não podem ser derivados quaisquer direitos. A König Electronic não se responsabiliza por quaisquer erros neste manual nem pelas respectivas consequências. Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

Eliminação:

Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança do Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de apoio ao cliente para obter assistência:

através da site da Internet: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>
através do e-mail: service@nedis.com
através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA



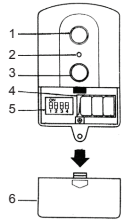
MAGYAR

Megnevezése:

1. Aktiváló gomb
2. LED-jelzőfény
3. Deaktiváló gomb
4. Elemtartó
5. Programváltó gomb
6. Elemrekesz fedele

A távirányító:

A távirányító 3 db LR44-es elemmel működik (részbe a csomagolásnak).
A pios LED-jelzőfény a távirányítón az nem gyullad ki, az aktiváló vagy programváltó gombok megnyomása után nem gyullad.



Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Száraz kendővel tisztítsa a terméket. Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használatá miatt bekövetkező károkért.

Jogi nyilatkozat:

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknev és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük. Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeier.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Leselésjezés:

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhöz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és kerül forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek. Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben forduljon ügyfélszolgálatunkhoz:
Weboldalonk: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
E-mailben: service@nedis.com
Telefonon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

9



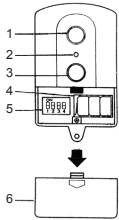
SUOMI

Kuvaus:

1. Aktivointipainike
2. LED-merkkivalo
3. Deaktivointipainike
4. Akkutila
5. Ohjelmointikytkimet
6. Paristotilan kansi

Kaukosäädin:

Kaukosäätimessä käytetään 3x LR44 paristoja (kuuluvat toimitukseen).
Jos kaukosäätimen punainen merkkivalo ei syty painettaessa painiketta aktivoitai tai deaktivointi, on paristot vaihdettava.



Turvallisuustoimenpiteet:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoon varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Huolto:

Puhdista laitetta vain kuivalla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Vastuuvapauslauseke:

Muutoksia malliin ja teknisiiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina. Tämä ohjekirja on laadittu huolella. Se ei kuitenkaan oikeuta mihinkään vaatimuksiin. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista. Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Hävitäminen:

Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kysyisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunnistus), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:
verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteytslomake.htm>
sähköpostilla: service@nedis.com
puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

10



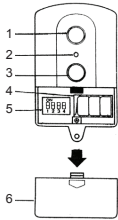
SVENSKA

Beskrivning:

1. Tangent för aktivering
2. LED-indikator
3. Tangent för av aktivering
4. Batterifack
5. Program omkopplare
6. Batteriöls kansi

Fjärrkontroll:

Fjärrkontrollen använder 3x LR44 batterier (ingår i förpackningen). Om den röda LED indikatorn på fjärrkontrollen inte lyser när du trycker på tangenterna aktivering eller av aktivering, är det nödvändigt att byta ut batterierna.



Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör produkten endast med en torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Friskrivningsklausul:

Utsende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana. Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröras. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna bruksanvisning eller dess konsekvenser. Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Kassering:

Denna produkt är märkt med denna symbol. Det betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållsopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet. Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:
via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-post: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

11



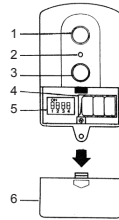
ČESKY

Popis:

1. Tlačítko pro aktivaci
2. LED ukazatel
3. Tlačítko pro deaktivaci
4. Prostor pro baterie
5. Přepínače programů
6. Bateriový kryt

Dálkové ovládání:

Dálkové ovládání používá 3x LR44baterie (jsou součástí balení). Pokud se červený LED indikátor nadálkovém ovládání nerozsvítí přístisku tlačítek aktivaci nebo deaktivaci, je třeba baterie vyměnit.



Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem. Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení. Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

Údržba:

Výrobek čistěte pouze suchým hadříkem. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

Závuka:

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

Výložený zodpovědnosti:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem. Tento návod byl vyhotoven s péčí. Přesto z něj nelze odvozovat žádná práva. König Electronic nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu. Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Likvidace:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem, nelze jej po skončení životnosti vyhazovat sběžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy státu, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:
Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
E-mail: service@nedis.com
Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevřací doby)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

12



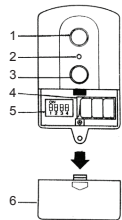
ROMÂNĂ

Descriere:

1. Butonul de armare
2. Indicator LED
3. Buton de dezarmare
4. Compartiment Baterii
5. Întrerupătoare pentru programare
6. Capac pentru baterii

Telecomandă:

Telecomanda utilizează 3 baterii LR44 (incluse). Dacă indicatorul LED roșu de pe telecomandă nu se aprinde atunci când sunt apăsate butoanele Armare sau Dezarmare, atunci bateriile trebuie să fie înlocuite.



Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățați produsul doar cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garantje:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Renunțarea la răspundere:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezența sunt recunoscute ca atare. Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea. Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Eliminare:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoii menajeri. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde. Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:
de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
prin e-mail: service@nedis.com
Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

13



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή:

1. Πλήκτρο ενεργοποίησης
2. Ενδεικτική λυχνία
3. Πλήκτρο απενεργοποίησης
4. Θήκη μπαταριών
5. Διακόπτες προγραμματισμού
6. Καπάκι θήκης μπαταριών

Τηλεχειριστήριο:

Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με 3x μπαταρίες LR44 (συμπεριλαμβανόνται). Αν η κόκκινη λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου δεν ανάβει όταν πιέζετε το πλήκτρο ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση, θα πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.



Προφυλάξεις ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί MONO από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιάσει πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λευκαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Δήλωση αποποίησης ευθύνης:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλματα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Απορρίψη:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτό τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Η τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:
από τον ιστότοπο: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: service@nedis.com
Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

14



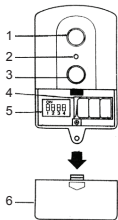
DANSK

Beskrivelse:

1. Armeringsknapp
2. LED-indikatorlys
3. Deaktiveringsknapp
4. Batterirom
5. Programknapper
6. Batterilåg

Fjernbetjening:

Fjernbetjeningen anvender 3x LR44-batterier (inkluderet). Batterierneskal udskiftes, hvis fjernbetjeningsrøde LED-indikator ikke lyser, når der trykkes på aktivering- eller deaktivering-knappen.



Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Produktet må kun rengøres med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Ansvarsfraskrivelse:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådane. Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser. Gem brugervejledningen og emballagen for fremtidig referance.

Bortskaffelse:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektroniskudstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges. Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Samsvarserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:
via hjemmesiden: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-mail: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

15



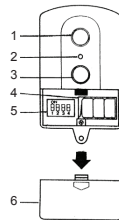
NORSK

Bekrivelse:

1. Armeringsknapp
2. LED-indikator
3. Desarmeringsknapp
4. Batterirom
5. Programbryter
6. Batterideksel

Fjernkontroll:

Fjernkontrollen bruker 3x LR44 batterier (medfølger). Hvis den røde LED indikatoren på fjernkontrollen ikke lyser når armering- eller desarmering-knappene trykkes ned må batteriene byttes.



Sikkerhetsforhåndsregler:

For å redusere faren for strømstød, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rengjør produktet kun med en tørr klut. Ikke bruk rensmidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemærker eller registrerte varemærker til de respektive eiere, og skal behandles som dette. Denne bruksanvisningen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger. Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Avhending:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i. Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-post: service@nedis.com
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

16



Описание:

1. Кнопка ВКЛ
2. Светодиодный индикатор
3. Кнопка ВЫКЛ
4. Батарейный отсек
5. Переключатели режимов
6. Крышка батарейного отсека

Пульт дистанционного управления:

В пульте ДУ используются 3 батареи типа LR44 (входят в комплект). Если при нажатии кнопки вкл. или выкл. на ПДУ не загорается красный индикатор, замените разряженные батареи.



Меры безопасности:

Для снижения риска поражения электрическим током вскрытие устройства для его обслуживания и ремонта могут выполнять ТОЛЬКО уполномоченные технические специалисты. При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого оборудования. Не допускайте воздействия воды или влаги.

Техническое обслуживание:

Очищайте устройство только сухой тканью. Не пытайтесь очистить устройство растворителями или абразивными веществами.

Гарантия:

В случае попытки изменения или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

Отказ от ответственности:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми. Это руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет читателя какими-либо правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве и их последствия. Сохраните настоящее руководство и упаковку для дальнейшего использования.

Утилизация:

Данный продукт отмечен этим символом. Он означает, что эти электронные и электрические приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Для таких продуктов существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилами, действующим в стране продажи. Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает в себя (но не ограничивается) следующее: Декларация соответствия (и идентификация изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратиться в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по эл. почте: service@nedis.com

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

17

РУССКИЙ



Аçıklama:

1. Etkinleştirme düğmesi
2. LED gösterge
3. Devre dışı bırakma düğmesi
4. Pil yuvası
5. Program anahtarları
6. Pil yuvası kapağı

Uzaktan kumanda:

Uzaktan kumanda 3x LR44 pilleri kullanır (dahil). Etkinleştir ve devre dışı bırak düğmelerine basıldığında uzaktan kumanda üzerindeki kırmızı LED göstergesi yanmazsa o halde pillerin değiştirilmesi gerekir.



Güvenlik önlemleri:

Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır. Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin. Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin. Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanımasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Uyarı:

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalardır ve bundan dolayı böyle geçerlidir. Bu kılavuz dikkatle hazırlanmıştır. Ancak haklar elde edilmez. König Electronic, bu kılavuzdaki veya sonuçlarındaki hiç bir hatadan dolayı sorumluluk kabul etmez. Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

Elden çıkarma:

Bu ürün bu işaretlerle işaretlenmiştir. Bu, kullanılan elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev tipi atıkları kanıtlanmaması gerektiği anlamına gelir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur. Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: service@nedis.com

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

18

TÜRKÇE



Oleku kirjeldus:

1. Aktiveerimisnupp
2. LED-märgutuli
3. Deaktiveerimisnupp
4. Patareipesa
5. Programmeerimislülitid
6. Akupesa kate

Kaugjuhtimispult:

Kaugjuhtimispuldi toiteks on kolm patareid LR44 (kaasa arvatud). Kui punane LED-märgutuli ei sütti kui aktiveerimise või deaktiveerimise nuppe vajutatakse, siis tule patareid asendada.



Ohutusabinõud:

Elektrilöögi ohu tõttu võib toodet selle hooldusvajaduse korral avada AINULT pädev elektrik. Riski korral ühendage seade toitevõrgust ja teistest seadmetest lahti. Ärge laske tootel kokku puutuda vee ega niiskusega.

Hooldus:

Puhastage toodet ainult kuiva lapiga. Ärge kasutage lahustavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

Garanti:

Tootja ei anna garantiid toote mistahes muudatuste või teiseidustega ega käesoleva toote vales kasutamisest tuleneva kahju korral.

Vastutusest lahtivõtmine:

Väliskuju ja tehnilised andmed võivad muutuda ilma ette teatamata. Kõik logod, kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid ning neid tunnustatakse sellisena. Juhend on koostatud hoolikalt. Siiski ei ole sellest võimalik tuletda mingid õigusi. König Electronic ei vastuta võimalike käesolevas kasutusjuhendis olevate vigade ega nende tagajärgede eest. Hoidke kasutusjuhend ja pakend hilsemaks alles.

Kasutusest kõrvaldamine:

Toode on tähistatud järgneva märgistusega. See tähendab, et kasutusest kõrvaldatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid ei tohi panna tavajäätmete hulka. Nende toodete jaoks on olemas eraldi jäätmekäitluse kord.

Toode on valmistatud ja tarnitud kooskõlas kõigi asjaomaste määruste ja direktiividega, mis kehtivad kõigis Euroopa Liidu liikmesriikides. Samuti vastab see kõigile asjakohastele spetsifikatsioonidele ja eeskirjadele, mis kehtivad riigis, kus see osteti. Ametlik dokumentatsioon on saadaval nõudmisel. See sisaldab järgnevat (kuid mitte ainult): vastavusdeklaratsioon (ja toote andmed), ohutusaart ja toote katsetusprotokoll.

Palun võtke küsimuste korral ühendust meie klienditeenistustega:

kodulehel: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-postiga: service@nedis.com

telefonitsi: +31 (0)73-5993965 (tööajal)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLAND

19

EESTI



Opis:

1. Tlačidlo na zapnutie
2. LED indikátor
3. Tlačidlo na vypnutie
4. Priehradka na batérie
5. Programové prepínače
6. Kryt batérie

Diaľkový ovládač:

Diaľkový ovládač je napájaný 3 batériami typu LR44 (sú súčasťou balenia). Ak sa červený LED indikátor pri stlačení tlačidla na zapnutie alebo vypnutie nerozsvieti, je nutné vymeniť batérie.



Bezpečnostné opatrenia:

V rámci zníženia rizika zasiahnutia elektrickým prúdom môže tento výrobok otvárať VÝHRADNE poverený technik, ak je potrebný servisný zásah. Ak sa vyskytne nejaký problém, odpojte výrobok a ostatné zariadenia z elektrickej siete. Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

Üdržba:

Výrobok čistite len suchou tkaninou. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazívne materiály.

Záruka:

V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka.

Vyhlasenie:

Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené. Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame. Tvorbe tohto návodu bola venovaná veľká pozornosť. Žiadne nároky však z toho nevyplyvajú. Spoločnosť König Electronic neniesie žiadnu zodpovednosť za prípadné chyby v tomto návode ani ich následky. Tento návod a obal výrobku si uschovajte.

Likvidácia:

Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú miešať s bežným odpadom z domácnosti. Pre tieto výrobky existuje osobitný zberný systém.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva. Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhlasenie o zhode (a identite výrobku), Bezpečnostný materiálový list a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:

cez webovú stránku: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mailom: service@nedis.com

telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

20



Apraksts:

1. Aktivizācijas poga
2. LED indikators
3. Deaktivizācijas poga
4. Akumulatora niša
5. Programmu slēdži
6. Akumulatoru nodalījuma vāciņš

Tālvadības pults:

Tālvadības pults izmanto trīs LR44 akumulatorus (iekļauti komplektā). Ja LED indikators uz tālvadības pults neiedegas, nospiežot aktivizācijas vai deaktivizācijas pogas, nepieciešams nomainīt akumulatorus.



Drošības pasākumi:

Ja nepieciešama apkope, šo izstrādājumu drīkst atvērt TIKAI pilnvarots speciālists, lai mazinātu elektriskās strāvas trieciena risku. Ja radusies problēma, atvienojiet izstrādājumu no strāvas un cita aprīkojuma. Nepakļaujiet izstrādājumu ūdens un mitruma iedarbībai.

Apkope:

Tīriet izstrādājumu tikai ar sausu drānu. Tīrīšanas nolūkos nelietojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

Garantija:

Izstrādājuma nepareizas lietošanas gadījumā garantija uz izstrādājuma izmaiņām neattiecas.

Atruna:

Dizains un specifikācijas var tikt mainīti bez paziņojuma. Visi logotipi, zīmoli, zīmolu logotipi un izstrādājumu nosaukumi ir to attiecīgo turētāju preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes un tiek atzīti kā tādi. Šī rokasgrāmata ir rūpīgi izstrādāta. Tomēr nekādas tiesības nevar tikt iegūtas. König Electronic nevar uzņemties atbildību par jebkādam kļūdām šajā rokasgrāmatā vai to sekām. Saglabāiet šo rokasgrāmatu un iepakojumu turpmākai uzziņai.

Utiizācija:

Šis izstrādājums ir apzīmēts ar šādu simbolu. Tas nozīmē, ka nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst jaukt kopā ar sadzīves atkritumiem. Pastāv atsevišķa šo izstrādājumu savākšanas sistēma.

Šis izstrādājums ir izgatavots un tiek piegādāts atbilstoši attiecīgajām regulām un direktīvām, kas ir spēkā visās Eiropas Savienības dalībvalstīs. Tas atbilst arī visiem piemērojamajiem noteikumiem un tehniskajiem noteikumiem pārdošanas laikā.

Oficiāli dokumenti ir pieejami pēc pieprasījuma. Tas ietver, bet ne tikai, šāds dokumentus: Atbilstības (un izstrādājuma identitiskuma) deklarācija, materiālu drošības datu lapa un izstrādājuma pārbaudes atskaite.

Lai saņemtu atbalstu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu:

timeklā vietnē: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-pasts: service@nedis.com

tālrunis: +31 (0)73-5993965 (darba laikā)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

21

LATVIEŠU



Aprašymas:

1. Įjungimo mygtukas
2. Šviesos diodas (LED) indikatoriai
3. Išjungimo mygtukas
4. Elementų skyrelis
5. Programų jungikliai
6. Maitinimo elementų dangtelis

Nuotolinis valdymo pultas:

Nuotolinio valdymo pultui maitinimas tiekiamas 3x LR44 elementais (yra). Jei, paspaudus įjungimo arba išjungimo mygtukus, raudonas nuotolinio valdymo pulto LED indikatorius nesviečia, tuomet reikia keisti elementus.



Saugos priemonės:

Siekiant išvengti elektros smūgio, šį gaminį, esant poreikiui jį taisyti, atidaryti gali TIK įgaliotasis specialistas. Iškilus nesklandumams, įrenginį atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kitų įrenginių. Saugokite gaminį nuo vandens ar drėgmės poveikio.

Techinė priežiūra:

Gaminį valykite tik sausa šluoste. Nenaudokite valymo tirpiklių arba abrazyvinių valiklių.

Garantija:

Garantija nesuteikiama, taip pat neprisimama atsakomybė, jei buvo atlikti įrenginio pakitimai ar modifikacijos arba jis buvo sugadintas netinkamai naudojant.

Prašešimas:

Konstrukcija ir techniniai duomenys gali būti keičiami be įspėjimo. Visi logotipai, ženklai arba ženklų logotipai ir gaminių vardai yra juos turinčių savininkų prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir šiame dokumente pripažįstami tokiais. Šis gaminis buvo gaminamas atidžiai. Tačiau teisių įgyti negalima. „König Electronic“ negali prisimti atsakomybės už šiame naudojimo vadove padarytas klaidas arba jų pasekmes. Saugokite šį naudojimo vadovą ir pakuotę, jei prireiktų atelyti.

Išmetimas:

Gaminys pažymėtas šiuo ženklu. Tai reiškia, kad panaudotų elektros ir elektroninių gaminių negalima išmesti su bendrosiomis buitinėmis atliekomis. Šiems gaminiams surinkti yra atskira sistema.

Šis gaminis gaminamas ir tiekiamas laikantis atitinkamų visose Europos Sąjungos valstybėse narėse galiojančių įstatymų ir reglamentų. Jis taip pat atitinka visas pardavimo šalyje taikomas specifikacijas ir taisykles. Oficialiame dokumente galima gauti paprašius. Jie apima, bet neapsiriboja: Atitikties deklaracija (ir gaminio identifikacija), medžiagų saugos duomenų lapas ir gaminio bandymo ataskaita.

Jei reikia pagalbos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:

per svetainę: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

elektroniniu paštu: service@nedis.com

telefonu: +31 (0)73-5993965 (darbo valandomis)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

22

LIETUVIŠKAI



Opis:

1. Tipka uključi
2. LED indikator
3. Tipka isključi
4. Baterijski odjeljak
5. Programski prekidači
6. Poklopac baterije

Daljninski upravljač:

Daljninski upravljač koristi 3x LR44 baterije (uključene). Ako se crvena LED lampica na daljinskom upravljaču ne uključi kada se pritisne tipke uključi ili isključi, zamijenite baterije.



Sigurnosne mjere opreza:

Da smanjite opasnost od električnog udara, prepustite otvaranje ovog proizvoda isključivo ovlaštenom stručnjaku kada je nužan servis. Isključite proizvod i ostalu opremu iz mrežnog napajanja u slučaju pojave problema. Ne izlažite proizvod vodi ili vlazi.

Održavanje:

Čistite samo suhom krpom. Ne koristite otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Jamstvo:

Jamstvo ili odgovornost neće biti prihvaćeni u slučaju promjena i izmjena proizvoda ili oštećenja nastalih uslijed nepravilne uporabe ovog proizvoda.

Izjava o ograničenju odgovornosti:

Modeli i specifikacije podložni su promjeni bez najave. Svi logotipi, marke i nazivi proizvoda su trgovačke marke ili registrirane trgovačke marke njihovih vlasnika i ovdje su kao takve prepoznate. Ovaj priručnik proizveden je s pažnjom. Međutim, iz njih ne proizlaze nikakva prava. König Electronic ne preuzima odgovornost za bilo kakve pogreške u ovom uputama ni za njihove posljedice. Čuvajte ovaj priručnik i pakiranje za buduće potrebe.

Odlaganje:

Proizvod je označen ovim simbolom. To znači da se rabljene električne i elektroničke proizvode ne smije odlagati u obični kućanski otpad. Postoje zasebni sustavi za prikupljanje ovih proizvoda.

Ovaj proizvod je proizveden i isporučen u skladu sa svim relevantnim propisima i direktivama koje vrijede za sve države članice Europske Unije. Također je u skladu sa svim važećim specifikacijama i propisima zemlje u kojoj se prodaje. Službena dokumentacija dostupna je na zahtjev. Ovo uključuje ali bez ograničenja na: Izjavu o sukladnosti (i osobinama proizvoda), listu sa podacima o sigurnosti materijala i izvješće o testiranju proizvoda.

Molimo, obratite se našoj službi za korisničku podršku:

putem web-mjesta: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

putem e-pošte: service@nedis.com

putem telefona: +31 (0)73-5993965 (za vrijeme radnog vremena ureda)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKA

23

HRVATSKI



Opis:

1. Bujton za uključivanje
2. Svetlinen indikator – svetiodiod za sýstojanie (LED)
3. Bujton z aizključvane
4. Odjeljenje za baterijata
5. Programni prevključvateli
6. Kapak na baterijata

Distancionno upravlenie:

Distancionnoto upravlenie izpolzva 3x baterii LR44 (vkľucheni v dostavkata). Ako červeniat svetlinen indikator na distancionnoto upravlenie ne zaiděystva,pri natiskane na bujtonite za vkľuchvane i izključvane, bateriite treba da se smeniat.



Предохранителни мерки:

За да се намали риска от токов удар, продуктът трябва да се отваря САМО от утълномощени техници при нужда от сервис. Изключете продукта от захранването и останалото оборудване, ако възникне проблем. Не излагайте продукта на влиянията на времето или на влага.

Поддръжка:

Почиствайте само със суха кърпа. Не използвайте за почистване разтворители или абразиви.

Гаранция:

Не се поема гаранции и отговорност за каквито и да е промени или модификации на продукта или щети, причинени поради неправилното му използване.

Отказ от отговорност:

Дизайнът и спецификациите са предмет на промяна без предизвестие. Всички емблеми, търговски марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните притежатели и се признават за такива. Настоящото ръководство е създадено внимателно. Въпреки това не могат да бъдат дадени никакви гаранции. König Electronic не поема отговорност за грешки в това ръководство или техните последствия. Запазете ръководството и опаковката за бъдещи справки.

Изаъряпание:

Продуктът е обозначен с този символ. Това означава, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да се смесват с обикновените домашни отпадъци. За тези продукти съществува друга система за събиране на отпадъци.



POLSKI

Opis:

1. Przycisk uzbrojenia
2. Wskaźnik LED
3. Przycisk rozbrojenia
4. Komora baterii
5. Przelączniki programowe
6. Pokrywa baterii

Pilot:

Pilot działa na 3 baterie LR44 (dołączone). Jeśli czerwony wskaźnik LED na pilocie nie zaświeci się po naciśnięciu przycisku uzbrojenia lub rozbrojenia, należy wymienić baterie.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, produkt ten mogą otwierać WYŁĄCZNIE upoważnieni technicy, gdy konieczne jest przeprowadzenie prac serwisowych. W przypadku napotkania problemu należy odłączyć produkt od zasilania oraz od innych urządzeń. Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

Konserwacja:

Czyścić wyłącznie suchą szmatką. Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

Gwarancja:

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

Zrzeczenie się odpowiedzialności:

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane. Instrukcja ta została opracowana ze szczególną uwagą. Nie ma jednak możliwości dochodzenia praw. König Electronic nie ponosi odpowiedzialności za błędy w niniejszej instrukcji lub ich konsekwencje. Niniejszą instrukcję oraz opakowanie należy zachować celem wykorzystania w przyszłości.

Utylizacja:

Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie wolno mieszać z ogólnymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany. Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

wysyłając wiadomość e-mail: service@nedis.com

telefonicznie: +31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDIA



SLOVENSKI

Opis:

1. Gumb za aktivacijo
2. LED-indikator
3. Gumb za deaktivacijo
4. Predel za baterije
5. Preklapljanje med programi
6. Pokrov za baterije

Daljnjski upravljalnik:

Daljnjski upravljalnik potrebuje 3x LR44-baterije (priloženo). Če LED-indikator na daljnjskem upravljalniku ne zasveti, ko pritisnete na gumba za aktivacijo ali deaktivacijo, je treba zamenjati baterije.



Varnostni ukrepi:

Da se izognete nevarnosti električnega udara, naj napravo servisira SAMO pooblašeno servisno osebje. Če se pojavi napaka v napravi, prekinite omrežno napajanje in jo odklopite od drugih naprav. Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi.

Vzdrževanje:

Napravo čistite samo s suho krpo. Ne uporabljajte čistilnih raztopin ali abrazivnih sredstev.

Garancija:

Ne sprejemamo nobenega jamstva ali odgovornosti za kakršnekoli spremembe in modifikacije izdelka oz. škodo, ki je povzročena zaradi nepravilne uporabe tega izdelka.

Izjava o omejitvi odgovornosti:

Priznujemo si pravico do spreminjanja specifikacij in oblike brez predhodnega opozorila. Vsi logotipi in imena izdelkov so prodajne ali registrirane prodajne znamke lastnikov in so tudi tako označene. Ta priročnik je bil skrbno pripravljen. Kljub temu iz tega ne izhajajo nobene pravice. König Electronic ne sprejema odgovornosti za kakršnekoli napake v tem priročniku ali za posledice teh napak. Shranite ta navodila in embalaža za poznejšo uporabo.

Odlaganje:

Ta izdelek je označen s tem simbolom. To pomeni, da se električnih in elektronskih naprav ne sme mešati s splošnimi gospodinjskimi odpadki. Za ta izdelek obstaja poseben zbirni center za odlaganje odpadkov.

Ta izdelek je bil izdelan in dobavljen v skladu z vsemi ustreznimi predpisi in direktivami, ki veljajo za vse države članice Evropske unije. Prav tako je v skladu z vsemi veljavnimi zahtevami in predpisi v državi, kjer se izdelek prodaja. Uradna dokumentacija je na voljo na vašo zahtevo. To vključuje, vendar ni omejeno na: Izjavo o skladnosti (in identiteti izdelka), Varnostni list in Poročilo o preskusu izdelka.

Obrnite se na službo za pomoč strankam:

prek spletno strani: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prek e-pošte: service@nedis.com

ali na tel. št.: +31 (0)73-5993965 (med delovnim časom)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS